

1 編輯室手記 編集室の一言 Letter from Editor



原語詞典 Indigenous Language Dictionary 原語辞書

上索布語
高地ソルブ語
Upper Sorbian Language
Leoš Šatava

Cymraeg 威爾斯語
カムライグ ウェールズ語
Cymraeg Welsh Language
Vladimíra Šatavová

原教評論 Indigenous Education Criticism 原教評論

6 合作社制度與發展原住民互助事業
組合制度と原住民互助事業の発展
The Cooperative System and the Promotion of Indigenous Mutual Aid Organization
林鈺聆

8 原住民族與團結經濟
原住民族と連帯経済
Indigenous Peoples and Solidarity Economy
李宛儒

10 從合作開始的部落長照返家路線
協力によって始まる村落の介護の帰路
Cooperative-Based Long-Term Care Approach in Indigenous Communities
李黃昱軒、黃惠茹

原教主題 Indigenous Education Topic 原教トピック

封面故事 Cover Story カバーストーリー

12 團結經濟 與合作社教育

連帯経済と組合についての教育
Solidarity Economy and the Education of the Cooperatives
官大偉



原教前線 Frontier フロントニア

16 「山與店」從大桶山桶壁部落的店談自然資源
「山と店」大桶山桶壁村落の店から語る自然資源
On the Natural Resources from the *Tampya* Community's Store at Tathong Hill
田原

20 反思當代太魯閣族家庭的經濟與合作文化：以工藝技術為例
現代のタロコ族家庭における経済と協力の文化を省みる：工芸技術を例として
Observing the Economy and Cooperative Culture of Contemporary Truku Families: The Case of Craftsmanship
吳雅雯

24 嘉蘭村Maljivel（馬里弗勒）部落的組織與合作倫理
嘉蘭村Maljivel村落の組織と協力の倫理
The Organization and Cooperative Ethics of the Maljivel Tribe in Jialan Village
葉采軒

28 阿美族分工文化與團結經濟
アミ族の分業文化と連帯経済
Division of Labor and Solidarity Economy of 'Amis People
藍姆路·卡造



32 傳統社會中的經濟活動與合作文化：SaySiyat
伝統社会における経済活動と協力の文化：サイシヤット
Economic Activity and Cooperative Culture in Traditional Society: SaySiyat
高清菊

36 泰雅族Gaga共食分享的實踐：
大安溪德瑪汶部落共同廚房的故事
タイヤル族のガガによる共食と分かち合いの実践：
大安溪dmavun村落の共同厨房の話
Practice of *Gaga* Communal Eating and Sharing in Tayal People: The Story of the Common Kitchen of Tmavun Community in Ta-an River Basin
黃盈豪

40 種回部落樣：
新來義部落發展協會「部落蔬店」進行式
村落の様子を元に戻す育成：
新來義部落發展協會「村落八百屋」の現在進行形
Restoration of Tribal Farming: The Practices of "Tribal Vegetable Shop" of the New Laiyi Community Development Association
荖法鄔絲·伊部諾峨Ljavirus·ibunoe

44 傳承團結，練習合作：
大武部落哈尤溪觀光發展的在地青年視角
連帯を伝え、協力を練習する：
現地の若者による大武部落Hayu溪の観光発展の視点
Inheriting Solidarity, Practising Cooperation: A Local Youth Perspective on Development of Tourism of Pangwi Community in Hayu River Basin
歐伯恩



48 山與海的共管願景：
傳統知識與現代知識對話的探索之路
山と海の共同管理のビジョン：
伝統的知識と現代の知識の対話による探索の道
Vision of Co-management between the Mountain and the Sea:
A Path of Exploration in the Dialogue between Traditional
Knowledge and Modern Knowledge
蘇晉緯

60 團結經濟與小米方舟的理念
連帶經濟とアワの箱舟の理念
Solidarity Economy and the Idea of Millet Ark
林益仁

64 【工作坊側記】文化與經濟的雙重使命：
原住民族勞動合作社的發展與法制挑戰
【ワークショップの記録】文化と經濟の二重の使命：
原住民族の労働組合の発展と法制の挑戦
The Dual Mission of Culture and Economy: The Development
of Indigenous Worker Cooperatives and Their Challenges at
the Legal Level
Kui Kasirisir 許俊才

68 合作社法制與原住民族社群工作坊：
如何建立友善原住民族經濟之合作社法
制？
組合の法制と原住民族コミュニティワークショップ：原
住民族の經濟に優しい組合関連法制をいかに確立するか
Workshop on the Cooperative Legal System and Indigenous
Communities: Building a Cooperative Legal System for a
Friendly Indigenous Economy
黃居正

72 團結經濟國外經驗：
德國沃邦的永續轉型與公民參與
海外における連帶經濟の経験：
ドイツ・ヴァーバンの永續的変化と市民参加
Foreign Cases of Solidarity Economy: The Sustainable
Transformation and Citizen Participation in Vauban, Germany
湯適可

76 以梯田為中心的社群發展：
菲律賓伊富高社群主導的團結經濟實踐
棚田を中心とするコミュニティの発展：
フィリピン・イフガオコミュニティ主導の連帶經濟の實踐
Terrace-Centred Community Development:
The Practice of Solidarity Economy Led by the Ifugao in the
Philippines
楊曉珞

80 以合作經濟觀點探討紐西蘭毛利族參與
地熱電廠的模式：以陶哈拉北二部族信
託為例
連携經濟の観点から考えるニュージーランドマオリによる
地熱發電所への関わりのモデル：タオハラ・ノース第2信
託を例として
Exploring New Zealand's Maori Participation Pattern in
Geothermal Power Plants Through the Perspective of
Cooperative Economy: Tauhara North No. 2 Trust
潘旻真

原教會議
Aboriginal Education Conferences
原教會議

84 會議紀實
濟州，以濟州語開啟—「2024第五屆濟
州學週」
회의기행
제주, 제주어로 열다! —「2024제5회 제주학주간」을 땀겨왕은에
會議實錄
체제주, 체제주語で始める—「2024第5回체제주学
ウィーク」
Inquiring Jeju Through the Jeju Language: Observation from
"the 5th Jeju Studies Week 2024"
編輯部

94 2024年m'Tayal學泰雅—泰雅族知識研究論壇報導
跨越流域與領域：
泰雅族知識實踐的多元經驗交流
「2024年m'Tayalタイヤルを学ぶ—タイヤル族の知識研究フォー
ラム」の報道
流域と領域を越えて：
タイヤル族の知識的実践における多面的な経験の交流
2024 m'Tayal Tayal Knowledge Research Forum:
Interdisciplinary Exchange on Tayal Knowledge Practices
鄭宇荃

校園報導
Campus Report
キャンパスレポート

52 關於團結的來義形式：
來義系部落的團結經濟與公私協作
連帯に関するライの形式：
ライ系統村落の連帯經濟と公私の協力
The Laiyi Solidarity Mode: The Solidarity Economy and Public-
Private Collaboration of the Tjalja'avus Affinity Communities
李馨慈、呂志豐

56 資源永續與管理：在尋求合作的路上
資源の永續と管理：協力を探す過程にて
Resource Sustainability and Management:
On the Road to Seeking Cooperation
陳毓昀